

04/2013

Mod: ES6/2PT-N

Production code: SP-30 ELS



Diamond
catering equipment

INHALT

Konformitätserklärung der Normen	3
Technische daten	3
Verpackungs und vorrichtungskontrolle	5
Installation	5
Tabelle	7
Netzanschluss des elektrichen kabels	7
Bedienungsanleitung	8
Wartung	8
Hinweise	9
Schaltplan	10-13

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller erklärt, dass die Geräte in Übereinstimmung mit den Vorschriften der CEE 90/396, dem Gesetz Nr. 22/1997 GBl. und zugehörigen Regierungsverordnungen stehen. Die Installation muss unter Berücksichtigung der gültigen Normen durchgeführt werden. Achtung, im Falle einer direkten oder indirekten Beschädigung, die sich auf falsche Installation, unrichtigen Eingriff oder Anpassungen, ungenügende Instandhaltung, unrichtige Verwendung beziehen, und welche eventuell durch andere Ursachen, als in Punkten der Verkaufsbedingungen angeführt ist, entstanden sind, verzichtet der Hersteller auf jegliche Verantwortung. Dieses Gerät ist nur für fachmännische Anwendung bestimmt und muss durch qualifizierte Person bedient werden. Teile, die nach der Einstellung durch den Hersteller oder durch befugte Person gesichert wurden, dürfen vom Benutzer umgestellt werden.

TECHNISCHE DATEN

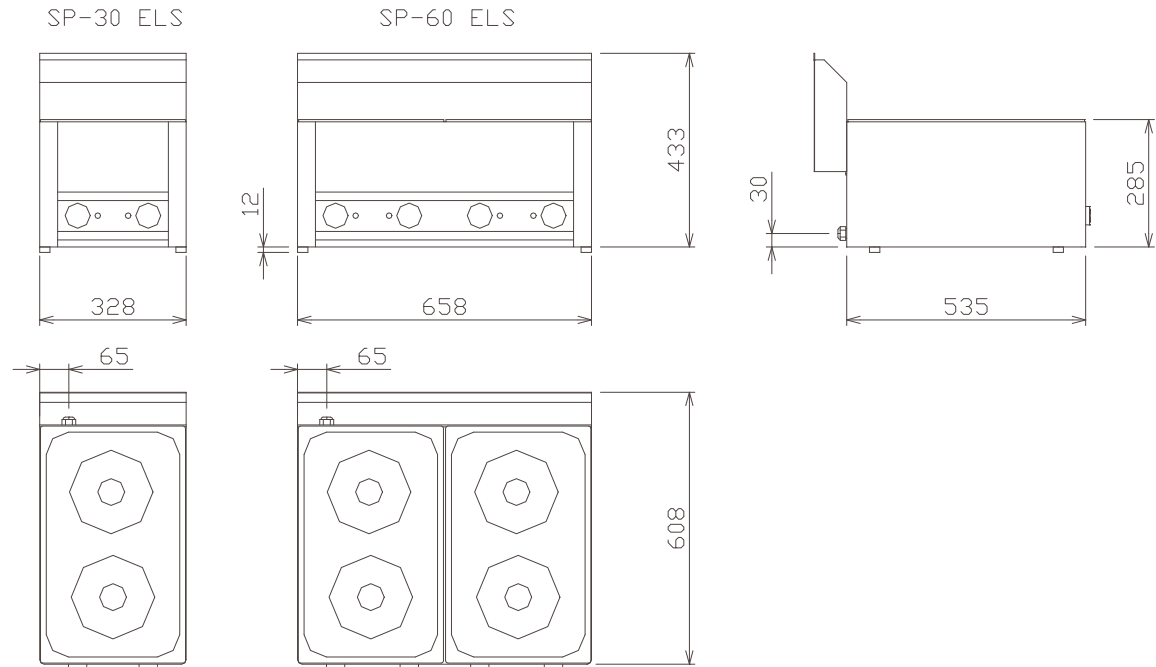
Das Schild mit technischen Angaben ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht. Lesen sie vor der Installation den Schaltplan sowie alle folgenden Informationen durch.

Model	Power kW Voltage V	Kochplatte
SP – 30 EL	3 kW x 230V	2 x 1,5 kW
SP – 30 ELS	4 kW x 400 V	2 x 2 kW
SP – 60 ELS	8 kW x 400 V	4 x 2 kW
SP – 90 ELS	12 kW x 400 V	6 x 2 kW
SP – 90/5 ELS	10 kW x 400 V	5 x 2 kW

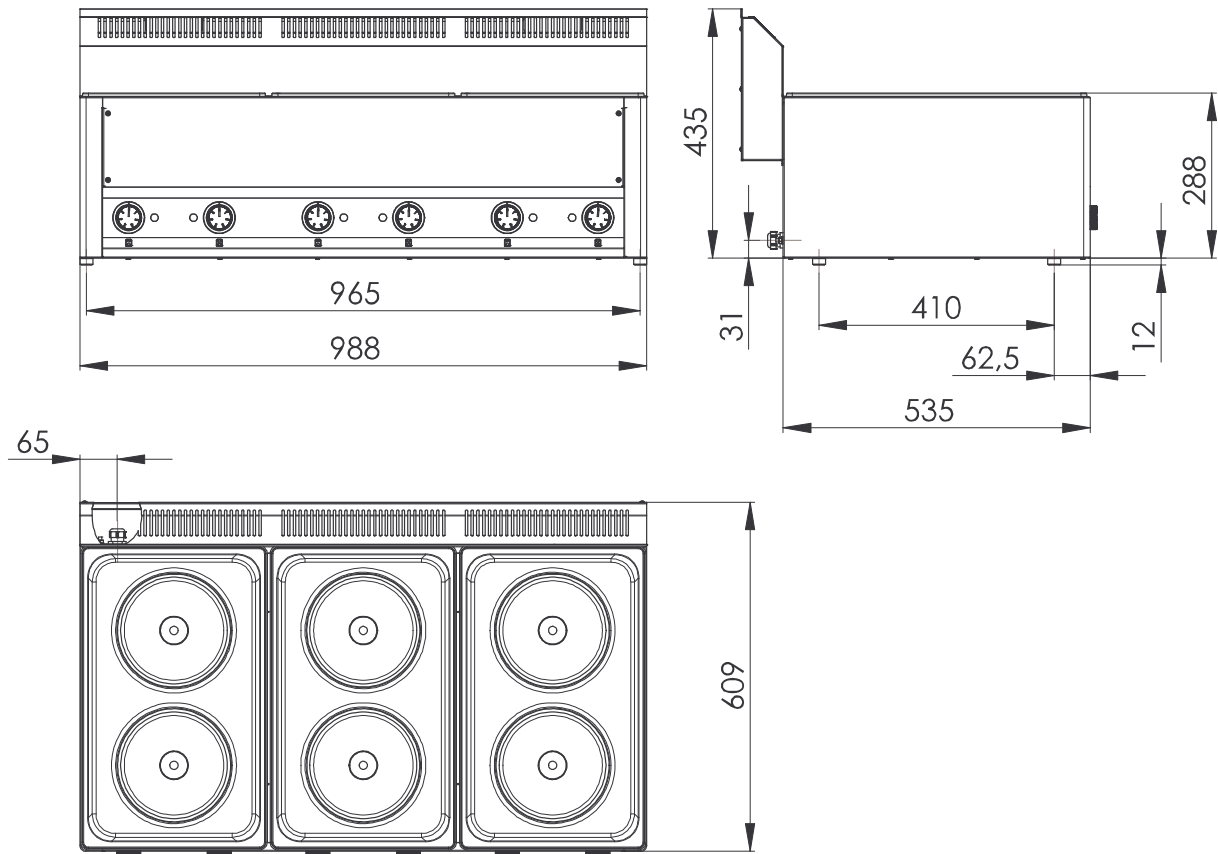


ABMESSUNGEN

SP-30,60 ELS



SP 90 ELS



VERPACKUNGS- UND VORRICHTUNGSKONTROLLE

Die Vorrichtung verlässt unsere Lager in ordentlicher Verpackung mit entsprechenden Symbolen und Bezeichnungen. In der Verpackung befindet sich die entsprechende Bedienungsanleitung. Sollte die Verpackung schlechte Behandlung oder Anzeichen der Beschädigungen aufweisen, muss dieses sofort beim Transporteur reklamiert werden und zwar durch Erstellung und Unterzeichnung eines Schadensprotokolls.

Wichtige Hinweise

- Diese Bedienungsanleitung muss ordentlich und aufmerksam gelesen werden, weil sie wichtige Informationen über Sicherheitsmerkmale, Installation und Gebrauch enthält.
- Diese Empfehlungen beziehen auf dieses Produkt.
- Das Produkt entspricht den gültigen Normen.
- Diese Anleitung muss ordentlich für die künftige Anwendung aufbewahrt werden.
- Verhindern Sie Kindern die Gerätbetätigung
- Beim Verkauf oder Versetzung ist es notwendig sich zu überzeugen, dass die Bedienung oder Fachwerkstatt sich mit der Bedienung sowie den Installationsanweisungen in beiliegender Anleitung vertraut gemacht haben.
- Das Produkt darf nur geschultes Personal bedienen.
- Das Produkt darf nicht ohne Aufsicht bleiben.
- Es wird empfohlen, mindestens einmal pro Jahr eine Fachkontrolle durchführen zu lassen.
- Bei eventueller Reparatur und Teilaustausch müssen ausschließlich Originalteile eingesetzt werden.
- Das Produkt darf nicht mit einem Wasserstrahl oder Druckbrause gereinigt werden
- Bei Störung oder schlechtem Lauf des Produkts alle Leitungen (Wasser, Strom, Gas) ausschalten und rufen autorisierte Fachwerkstatt anrufen.

- Der Hersteller verzichtet auf jegliche Verantwortung bei Störungen, die durch fehlerhafte Installation, Nichteinhaltung o.a. Empfehlungen, andere Verwendung u.ä. verursacht wurden

INSTALLATION

Technische Instruktionen für die Installation und Regelung

Zur Benutzung NUR für spezialisierte Techniker

Folgende Instruktionen wenden sich an den Techniker, der für die Installation qualifiziert ist: Alle Operationen mit sind sorgfältigst und nach gültigen Normen durchzuführen.

Wichtig:

Jede mit Regelung u.ä. verbundene Tätigkeit muss nur am vom Netz abgeschalteten Gerät vorgenommen werden. Soll der Verbraucher unter Spannung gehalten werden, ist höchste Vorsicht zu beachten.

AUFSTELLUNG

Zur Regelung der Tätigkeit des Geräts ist ganz notwendig, dass die Umgebung - Küche -, wo das Gerät installiert wird, gut belüftet ist (im Hinblick darauf: der Techniker soll sich nach gültigen Normen (ČSN.....) richten). Wird die Vorrichtung so platziert, dass sie im Kontakt zu den Möbelwänden steht, dann müssen diese einer Temperatur von 60°C widerstehen. Die Installation, Einstellung, Inbetriebnahme müssen durch qualifizierte Person, die zu solchen Leistungen Befugnis hat, durchgeführt werden und zwar nach gültigen Normen.

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob das Gerät während des Transportes nicht beschädigt wurde. Stellen Sie das Gerät auf eine waagrechte Fläche (maximale Unebenheit bis 2°). Das Gerät ist unter eine Dunstabzugshaube zu stellen, um Wasserdampf und Geruch zu eliminieren.

Das Gerät kann selbständig oder in einer Reihe mit Geräten unserer Herstellung installiert werden. Es ist notwendig die minimale Entfernung von 10 cm zu anderen Gegenständen einzuhalten, und Kontakt des Geräts mit brennbaren Stoffen zu vermeiden. In einem solchen Fall sind entsprechende Vorkehrungen vorzunehmen, damit Wärmedämmung der brennbaren Teile gewährleistet wird.

SICHERHEITSMASSNAHMEN HINSICHTLICH DES BRANDSCHUTZES NACH DER NORM ČSN 061008 ART. 12-2:

- Das Gerät können nur erwachsene Personen bedienen.
- Mindestdurchmesser des Gefässbodens beträgt 120 mm, Höchstdurchmesser 210 mm.

- Der Gasverbraucher darf sicher in gewöhnlicher Umgebung nach der Norm ČSN 332000-3 benützt werden. Unter Umständen, die zur Gefahr vorübergehender Entstehung von brennbaren Gasen oder Dämpfen führen, bei Arbeiten, bei denen vorübergehende Feuer- oder Explosionsgefahr entstehen könnte (z.B. Linoleum-, PVC-Kleben usw.), muss das Gerät rechtzeitig vor Entstehung der Gefahr aus Betrieb abgeschaltet werden..
- Vor der Montage des Gerätes muss der Benutzer eine Genehmigung der Gaswerke zum Gasverbraucheranschluss an die Gasanschlussleitung haben.
- Den Gasverbraucheranschluss ans Gas darf nur ein Fachinstallationsbetrieb durchführen.
- Der Gasverbraucher ist so zu platzieren, damit er fest auf unbrennbarer Unterlage steht oder hängt. Diese Unterlage muss den Gasverbrauchergrundriss mindestens um 10 cm auf jeder Seite überragen. Auf den Gasverbraucher sowie in eine geringere Entfernung als der sichere Abstand von diesem dürfen keine Gegenstände aus brennbaren Stoffen gelegt werden (Mindestabstand des Verbrauchers von brennbaren Stoffen 50 cm in Richtung der Hauptstrahlung und in sonstigen Richtungen 10 cm).
- Sicherheitsabstände von Stoffen einzelner Brennbarkeitsstufen sowie Informationen über Brennbarkeitsstufen gewöhnlicher Baustoffe — siehe Tabelle.

Tabelle:

Brennbarkeitsstufen von Baustoffen nach Brennbarkeitsstufen (ČSN 730823) von Stoffen und Produkten:

A unbrennbare Fliesen,	Granit, Sandstein, Beton, Ziegelsteine, keramische Spezialputz
B schwierigbrennbare	Akumin, Heraklit, Lihnos, Itaver
C1 schwerbrennbare	Holz, Laubholz, Sperrholz, Sirkolit, gehärtetes Papier, Umakart
C2 mittelbrennbare	Spanholzplatten, Solodur, Korkplatten, Gummi, Bodenbeläge
C3 leichtbrennbare	Faserholzplatten, Polystyrol, Polyuretan, PVC

Die Verbraucher müssen auf sichere Weise installiert werden, und müssen mit einstellbaren Füßen zum Höhenausgleich und Ausgleich eventueller Unebenheiten ausgestattet sein.

Bei der Installation sind einschlägige Projekt-, Sicherheits- und Hygienevorschriften nach folgenden Normen zu respektieren:

- ČSN 06 1008 Brandsicherheit von lokalen Verbrauchern und Wärmequellen,
- ČSN 33 2000-3 Umgebung für Elektroanlagen,
- ČSN EN 1775 Gasversorgung - Gasleitungen in Gebäuden - Höchster Betriebsdruck ≤ 5 Bar - Betriebsanforderungen,
- § 10 des Gesetzes Nr.185/2001 GBl, über Abfälle

NETZANSCHLUSS DES ELEKTRISCHEN KABELS

Installation der elektrischen Zuleitung - Diese Zuleitung muss gesondert gesichert werden, und zwar durch einen entsprechenden Netzstromschutzschalter in der Abhängigkeit vom Anschlusswert des installierten Gerätes. Überprüfen Sie den Anschlusswert des Geräts auf dem Typenschild am Hinterteil des Gerätes. Das Gerät direkt ans Netz anschliessen, zwischen das Gerät und das Netz ist einen Schalter mit Mindestabstand von 3 mm zwischen einzelnen Kontakten, der den gültigen Normen und Belastungen entspricht, anzuordnen. Das Erdungskabel (gelbgrün) darf durch diesen Schalter nicht unterbrochen sein.

Das Zuleitungskabel muss jedenfalls so angeordnet sein, damit es in keinem Punkt eine um 50°C höhere Temperatur als die Umgebungstemperatur erreicht. Bevor das Gerät ans Netz angeschlossen wird, vergewissern Sie sich, dass:

- die Zuleitungsschutzschalter und die Innenverteilung der Belastung des Verbrauchers widerstehen können (siehe Matrixschild),
- die Verteilung mit wirksamer Erdung nach den Normen (ČSN) und gesetzlichen Bedingungen ausgestattet ist,
- die Steckdose oder Schalter in der Zuleitung vom Verbraucher gut zugänglich sind

WIR VERZICHTEN AUF JEDLICHE VERANTWORTUNG BEI NICHTBEACHTUNG DIESER NORMEN SOWIE BEI VERLETZUNG DER OBEN ERWÄHNTEN GRUNDSÄTZE.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vorsicht!

Bevor Sie das Gerät verwenden werden, ist es notwendig ihn gut mit feuchtem Waschlappen abzuwaschen.

Lassen Sie nie das Gerät ohne Aufsicht im Betrieb.

Drehen Sie mit dem Beherrschenrädchen (A) und stellen Sie die verlangte Temperatur ein. Die Kontrollleucht (B) wird scheinen. Die Kontrolllampe (B) scheint, wenn das Gerät unter Elektrostrom steht. Das Gerät schalten Sie so aus, wenn Sie das Beherrschenrädchen (A) in die Lage „0“ umdrehen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie das Gerät täglich nach der Benützung. Nehmen Sie den rostfreien Rost ab, welches im Geschirrspüler oder im Spülbecken gewaschen werden kann. Rostfreie Teilen mit feuchtem Lappen mit Reinigungsmittel ohne grobe Teile reinigen. Danach alles mit feuchtem Lappen und reinem Wasser abwaschen. Danach trocken wischen.

Anleitung zur Reinigung bestimmter Teile

Brenner:

Das obere Teil des Brenners und den Flammenverteiler abnehmen, diese im warmen Wasser abweichen lassen und sorgfältig abwaschen; passen Sie auf, dass kein Schmutz oder Wasser in den Brenner gerät, da die Düse sich verstopfen könnte.

WARTUNG

Wir empfehlen mindestens einmal jährlich das Gerät in einer Fachwerkstatt überprüfen zu lassen. Sämtliche Eingriffe ins Gerät kann nur eine qualifizierte Person durchführen, die zu solchen Leistungen Befugnis hat.

Einige Teile können während der Lebensdauer des Verbrauchers Austausch bedürfen:

VORGEHENSWEISE IM STÖRUNGSFALL

Gasanschluss schliessen und die Serviceorganisation des Händlers anrufen.

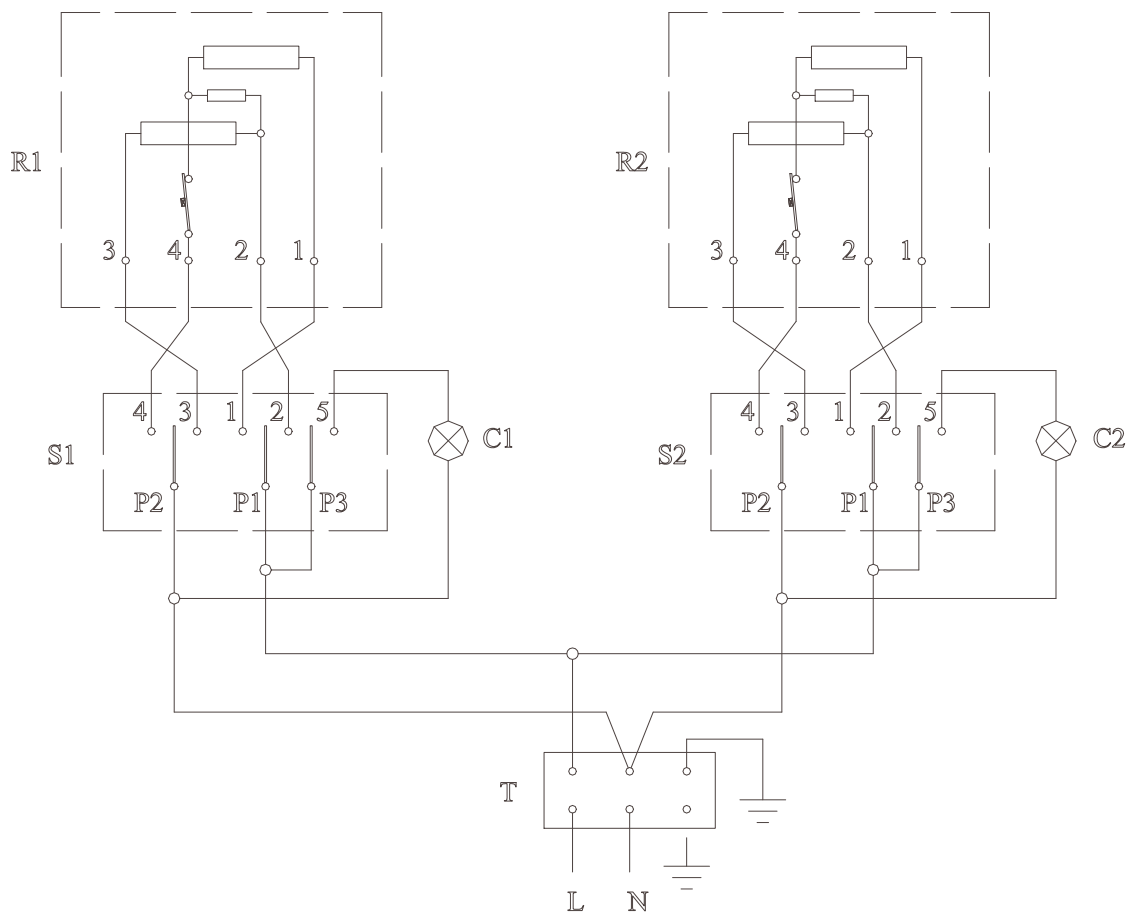
Abfallnutzung- und Entsorgung

Verpackung – zur Sammelstelle bringen, Verpackungsfolie – in Sammelbehälter für Kunststoff geben. Entsorgung des Geräts nach Lebensdauerablauf : „**Verbraucher und seine Teile zur Sammelstelle bringen**“

HINWEISE

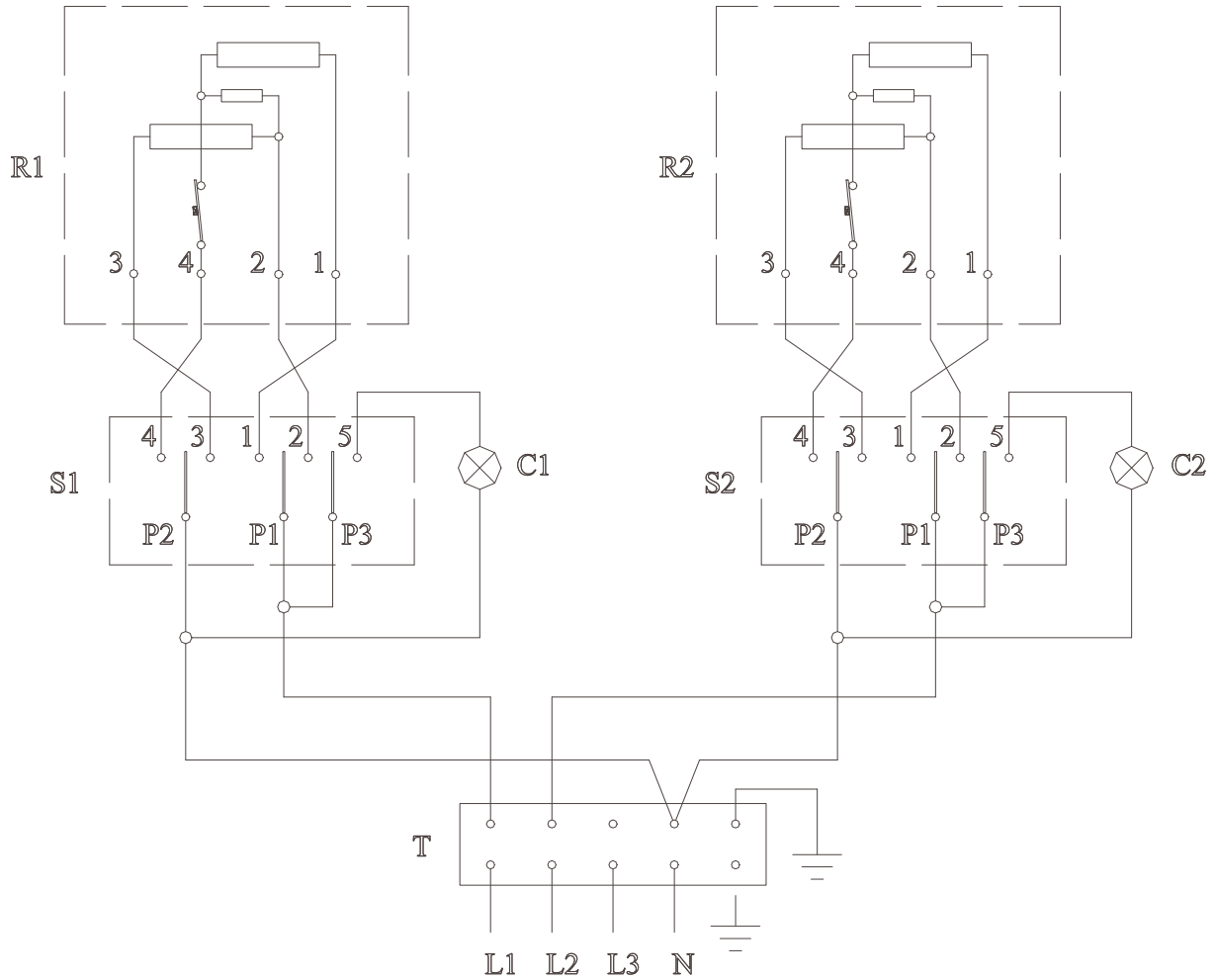
Die Garantie bezieht sich nicht auf alle Verbrauchsteile, die üblichem Verschleiss unterliegen (Gummidichtungen und Kunststoffteile usw.). Die Garantie bezieht sich auf die Anlage ebenfalls nicht, wenn die Installation nicht in Übereinstimmung mit der Anleitung – durch einen berechtigten Mitarbeiter nach entsprechenden Normen - erfolgte und wenn mit der Anlage unsachgemäss manipuliert wurde (Eingriffe in die Inneneinrichtung) oder wenn es vom nicht eingeschulten Personal und in Widerspruch mit der Gebrauchsanleitung bedient wurde, weiter bezieht sich die Garantie nicht auf Beschädigung durch Natureinflüsse oder durch anderen äusseren Eingriff.

SCHALTPLAN : SP – 30 EL



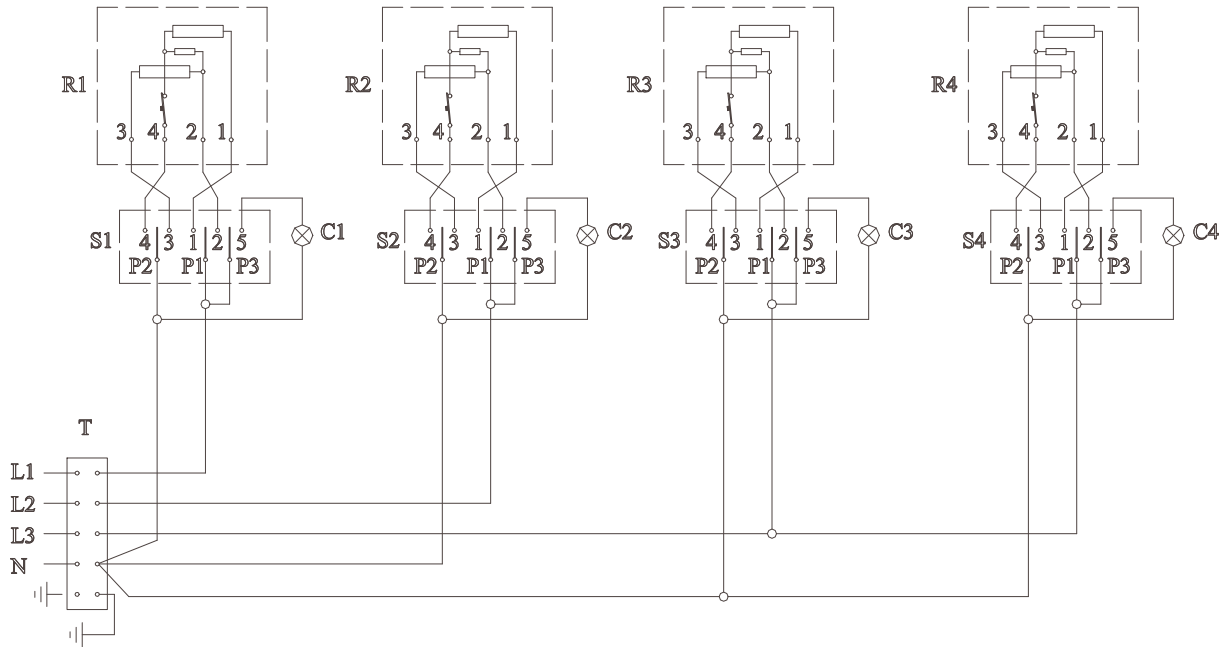
T – Klemmbrett
 S1, S2 – Umschalter
 C1, C2 – Grün Kontrolleuchte
 R1, R2 - Heizplatten

SCHALTPLAN : SP -30 ELS



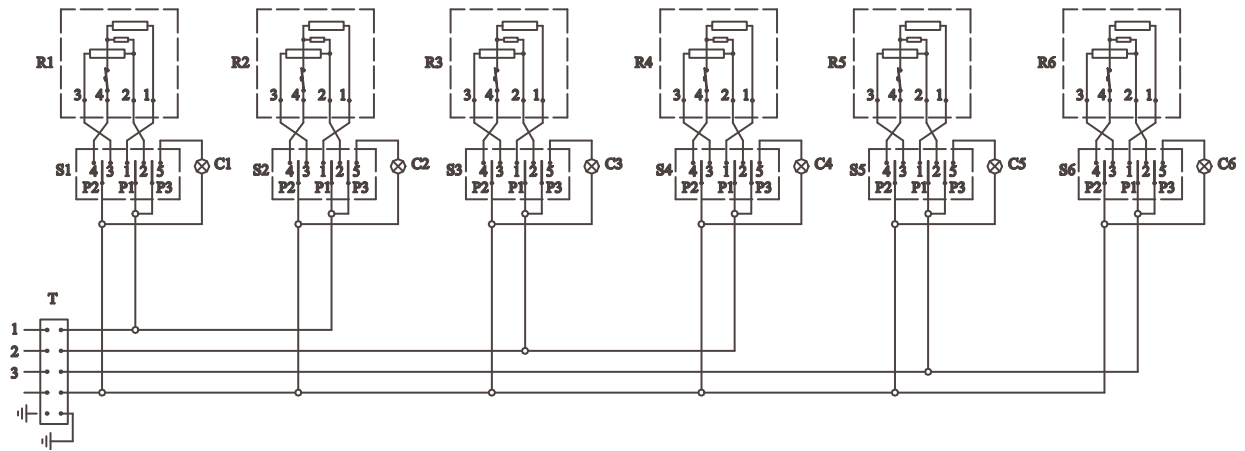
T – Klemmbrett
 S1, S2 – Umschalter
 C1, C2 – Grün Kontrollleuchte
 R1, R2 – Heizplatten

SCHALTPLAN : SP – 60 ELS



T – Klemmbrett
 S1 - S4 – Umschalter
 C1 – C4 – Grün Kontrollleuchte
 R1 - R4 - Heizplatten

SCHALTPLAN : SP – 90 ELS



- T – Klemmbrett
- S1 – S6– Umschalter
- C1 – C6– Grün Kontrolleuchte
- R1 - R6- Heizplatten